

Переезд в Финляндию В Финляндию на работу Создание предприятия Жильё На учёбу в Финляндию Семья Финский и шведский языки Проживание в Финляндии



Финляндия на твоём языке

ИЗДАТЕЛЬ: ГОРОД ХЕЛЬСИНКИ





Да, я хотел/а подписаться на "СПЕКТР" (12 номеров в год) Kylla, haluaisin tilata SPEKIR - lehden (12 numeroa vuodessa)

35, - /год/vuosi Постоянная подписка Kestotilaus

40, - /год/vuosi

Подписка на один год Vuositilaus

Имя, фамилия Etu- ja sukunimi

Адрес

Katuosoite

Почтовый индекс Postinumero ja -paikka

Телефон **Puhelin**

Подпись **Allekirjoitus**

SPEKTR Kustannus Oy

Haapaniemenkatu 7 - 9B 12 krs., **HELSINKI** 00530



Комфортабельные микроавтобусы доставят Вас от дома до дома на маршруте Хельсинки—Санкт-Петербург—Хельсинки

- И РАЗРЕШЕНИЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
- МЕСТО И ВРЕМЯ ОТПРАВЛЕНИЯ ВЫБИРАЕТЕ ВЫ!
- ЗАБУДЬТЕ О ПРОБЛЕМАХ С ГРАНИЦЕЙ И БАГАЖОМ!
- **ВОЗМОЖЕН ЗАКАЗ МАШИН ДЛЯ ГРУППОВЫХ** ПОЕЗДОК ИЗ ФИНЛЯНДИИ И ИЗ РОССИИ!

тел./факс: (812) 603-03-96 тел.: (812) 974-66-36 +358 (0) 9 424 79373

e-mail: kingline2004@mail.ru www.kingline.ru





«Спектр» № 8 / 2018 выйдет 22.08.2018 подача материалов до 08.08.2018

Телефон: 040-504 30 17

Эл. почта: info@spektr.fi www.spektr.fi

Издатель / Julkaisija: **Spektr Kustannus Oy** Unioninkatu 20–22, 00100 Helsinki Маркетинг, продажа рекламы Markkinointi ja ilmoitusmyynti:

Spektr Kustannus Oy Ярмо Юркинен / Jarmo Jyrkinen Тел. / Рић. +358 41 749 7112

Редакция не несет ответственности за достоверность информации, опубликованной в рекламе. Точка зрения авторов не всегда совпадает с мнением редакции.

Перепечатка любых материалов газеты допускается только с письменного разрешения редакции. Ссылка на «Спектр» обязательна.

Не заказанные редакцией фотоматериалы и рукописи не возвращаются и не рецензируются.

Главный редактор Владимир Гусатинский Дизайн Алексей Иванов Волонтеры Эйла Хонкасало, Наталия Михайлова Дмитрий Ульянов Константин Костин

Вероника Квитко

Наталия Зиновн

Päätoimittaja
Vladimir Gusatinsky
Ulkoasu
Alexei Ivanov
Avustajat
Eila Honkasalo
Natalia Mihailova
Dmitri Uljanov
Konstantin Kostin
Veronika Kvitko
Svetlana Girs
Natalia Zinovjeva

Макет и верстка/Taitto: Spektr Kustannus Oy Типография/Painopaikka: Botnia-Print Oy, Kokkola. Тел./рић. 06-827 2000 Тираж номера (экз.)/ Painosmäärä (kpl) 17.000 ISSN: 1456-7679

Обложка: predi

Свидетельство о регистрации средства массовой информации в РФ ПИ m Ne ФС2-8525 Адрес: 196084, Санкт-Петербург, ул. Заставская, д.31, корп. 2. Тел.: +7 812 448 61 81

SPEKTR-LEHDEN SAAT mm. SEURAAVISTA PAIKOISTA: Helsingin Yliopisto • SokosHotellit • Aeroflotin toimisto • Helsingin matkailutoimisto • Suomi-Venäjä Seura • Makasiiniterminaali • Kirja- ja lehtikauppa RUSLANIA • Kaupungin kirjastot • Kultuurikeskus Caisa • Työväenopisto • Suomalais-Venäläinen koulu • Venäjän Federaation konsulaatti • Moscow Trade House • Kohtaamispaikka Kasi • Venäjän tiede- ja kulttuurikeskus • Ortodoksiset kirkot • Inkerikeskus • Työvoimatoimistot • Sosiaali- ja terveysvirasto • Ulkomaalaispoliisi Pasilassa • Sadko-klubi • Itäkeskuksen uimahalli • STOA • Kierrätyskeskus • Satamat • Lentokenttä • Kanneltalo • Turku • Kouvola • Kotka • Hamina • Lappeenranta • Imatra • Loviisa • Vaalimaa • Nuijamaa • Moskovan, Pietarin, suurlähetystön konsulaattiosastot •

ВПЕРВЫЕ ЛЕТНИЙ ОПЕРНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ В ХЕЛЬСИНКИ

опера Галька

Станислав Монюшко



22, 23 и 25 августа Краковский оркестр и хор Capella Cracoviensis.

В главных ролях меццо-сопрано Наталия Кавалек, сопрано Малгоржата Родек, тенор Якуб Павлик и баритон Себастьян Щумски. Оформление сцены — Laura Åkerlund, костюмы — Pia Lasonen.

KULTTUURITALO, Sturenkatu 4, Helsinki. 22-23 августа в 19.00 и 25 августа в 14.00 Билеты: 29,50/45€ на сайте lippu.fi/koominenooppera, +358 600 900 900 (1,98/мин +тариф оператора)

Концерт музыки барокко в исполнении Краковского оркестра CAPELLA CRACOVIENSIS

Россини, Брамс, Шуман, Карлович, Мендельсон



24 августа 19.00 Johanneksenkirkko, Korkeavuorenkatu 12, Helsinki

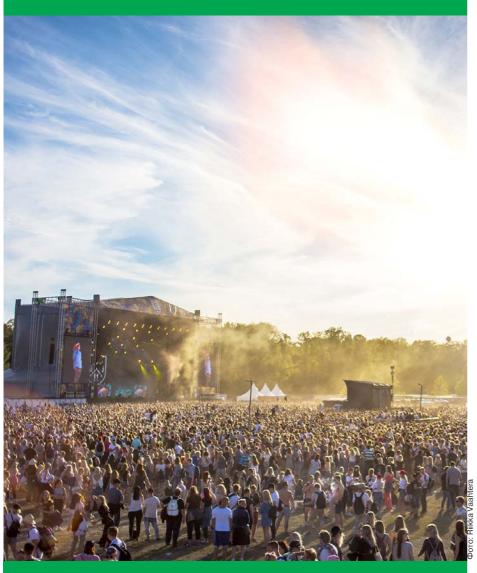
Билеты на сайте lippu.fi/koominenooppera, +358 600 900 900 (1,98/мин +тариф оператора)

Подробная информация на сайте www.koominenooppera.fi и на странице в Facebook www.facebook.com/koominenooppera

HAMMOON

Helsingin Koominen Ooppera

РОК И ПОП-МУЗЫКА



06.-08.07.2018. Турку/Руйссало Рок-фестиваль Ruisrock

11.07-14.07.2018 СЕЙНЯЙОКИ TANGO VIRITTÄMÖ

Хотя городок ассоциируется с традиционной Ярмаркой танго, здесь достаточно любителей рока. Итак, днем – танго, вечером – рок! Фестиваль дает возможность музыкантам размяться и зарядиться энергией на все лето, а зрителям увидеть на сцене звезд финского рока.

На террасе Кагта в течение дня караоке, живые ис-

полнители и школа танцев! С 11-21 бесплатный вход, с 21 до 4 утра билеты 12 €-15€. Участники: Aikakone, Frederik, Virve Rosti ja Erika Vikman.

www.virittamo.fi

05.-07.07. АУРЛАХТИ, ЛОХЬЯ **RANTAJAMIT**

В прошлом году это известный фестиваль посетило 10 000 человек. В течении трех дней на берегу Аурлахти под открытым небом вас будут радовать известные группы и артисты, например: Elias Kaskinen, Reino Nordin, Lauri Tänkä, Jenni Vartiainen, Kaija Koo, Amorphis, Neon 2, Jarkko Ahola, Juha Tapio, Apulanta и другие. Время проведения: чт. пятн.17.00–01.00, субб. 16.00-01.00. www.rantajamit.fi

06.-07.07.2018 **ХЯМЕГНЛИННА** WANAJA FESTIVAL

Фестиваль пройдет в этом году уже 15-й раз в парке замка, в непосредственной близости от центра города Хямеенлинна. Фестивальное пространство оценено специалистами, музыкантами и зрителями как лучшее в Финляндии по комфорту. В этом году на разные сцены поднимутся: Evelina, Neljä Ruusua, JVG, Nylon Beat, Jannika B, ABREU, Mikael Gabriel, Teflon Brothers, Michael Monroe, Kaija Koo, Cheek, Reino Nordin, Pikku G, Klamydia, Apulanta и другие исполнители. www.wanajafestival.fi

06.-08.07.2018 ТУРКУ/РУЙССАЛО РОК-ФЕСТИВАЛЬ RUISROCK

Ежегодный фестиваль рок-музыки Ruisrock - старейший фестиваль рок-музыки в Финляндии. Среди гостей этого мероприятия можно увидеть компании с представителями нескольких поколений поклонников Руйсрока. Для финских исполнителей приглашение на участие в программе – это бесспорное признание популярности и востребованности. На фестивале можно увидеть среди прочих: The Chainsmokers (US), Marshmello, N.E.R.D (US), Dua Lipa (UK), Cheek, Alan Walker (NO), Clean Bandit (UK), First Aid Kit (SE), Silvana Imam (SE), Tyler, The Creator (US), Princess Nokia (US), Years & Years (UK), Alma, Disco Ensemble, Haloo Helsinki!, Ismo Alanko, JVG, Kaija Koo, Olavi Uusivirta, SANNI ja Sunrise Avenue и десятки других артистов. Фестиваль по праву считается самым мощным событием музыкального лета www.ruisrock.fi

06.-08.07. РИСТИИНА **KOSMOS FESTIVAL**

Уже который год подряд этот фестиваль собирает поклонников космических ритмов и андерграунда рок-музыки. Несколько сцен, множество необычных музыкантов, психоделическая атмосфера на лоне финской природы. Сам фестиваль предоставляет собой три дня музыки, искусства, мастер-классов, цирковых представлений, сумасшедших красивых людей. Неподалеку на берегу находится кемпинг с финской сауной. Кроме того, есть возможность отведать местных деликатесов из семейных пекарен и ферм. На сцены поднимутся: Act one (UK), Eeon (UK), Eeon (UK), Ingrained Instincts (UK), Neuroplasm (UK), Onkel, Dunkel (DK), Pantomiman (RU), Sumiruna (AU), Uka Uka (IT), Alien Trancesistor (IN), Daksinamurti (DE), Ganeisha (PT), Giuseppe (IT), Hu Gadam (DE), Aavepyörä, Calamar Audio, Khaiku, Luomuhappo, Nebula Meltdown, Praktika, Psydog, Salakavala, Scum Unit, Squaremeat, Vertical, Agentron, Avara, Delic, Goa Vääpeli, Korento, Miazu & Polly, Paul Eye, Proteus, Turbulence, Yonagual, Tulikukka, MindFuck Monkeys, Spektri, Virvatulet, и многие другие. www.kosmosfestival.fi

13.-14.07. **ИИСАЛМИ** OLUSET

Oluset, Rokkiset – фестиваль пройдет на территории кемпинга, неподалеку от центра городка Иисалми в 30 pas! Pandora, EAST 17, Cascada, Bad Boys Blue, REDNEX ja DJ SASH и другие. Возрастное www.oluset.fi

07.-09.07.2018 ПЯЛКЯНЕ

AITOON KIRKASTUSJUHLAT

Две сцены, защищенные от непогоды, зрителям тоже не придется мокнуть под дождем, если вдруг. На фестивале нет возрастных ограничений, дети до 12 лет могут наслаждаться выступлениями артистов бесплатно, если пришли с родителями. В фестивальную зону нельзя проносить свои напитки – перед входом есть возможность оставить запрещенные предметы на время фестиваля на хранение (по алкогольным напиткам прилется документально подтвердить совершеннолетие).

На разных площадках выступят: Apulanta, Arttu Wiskari, Ellinoora, Jari Sillanpää, Jayho, Juha Tapio, JVG, Klamydia, Leo, Mikko Harju, Olavi Uusivirta, Portio, Boys, Reino Nordin, Samae Koskisen Korvalääke, Samuli Edelmann, Suvi Teräsniska, Teflon Brothers, The Bilebändi, The Skankbeat, UpEleven, Vesta и другие. www.aitoo.fi/kirkastus

07.07. йоэнсуу **ILOVAARIROCK**

Традиция собирать ветеранов рока накануне рок фестиваля Илосаарирок сложилась еще в 90-х. В районе фестиваля множество баров и ресторанов, а также зон отдыха. В Йоэнсуу выступят: Wigwam Revisited, Lapinlahden Linnut Revisited feat. Veljekset Kinnunen, Kolmas Nainen, Paula Koivuniemi, Peer Günt, Francine, Marko Haavisto & Poutahaukat, Dave Lindholm, Kynä & Kumppanit и другие. www.ilovaarirock.com

13.-15.07. йоэнсуу

ILOSAARIROCK OPEN AIR MUSIC FESTIVAL

На Илосаарирок, одном из крупнейших фестивалей Финляндии, по традиции выступит исторически уникальный состав всемирно известных артистов, представляющих различные музыкальные направления. В этом году исполнители выступят на пяти разных площадках фестиваля. В числе участников: Action Bronson (USA), Amorphis, Apulanta, Atomirotta, Beast in Black, Behemoth, Blind Channel, Cheek, Circle, Cledos, CMX&Joensuun kaupunginorkesteri, Disko Ensemble, Evelina, Flat Earth, Gasellit, Gogol Bordello, Hard Action, Huora, Hurula, IBE и другие.

Фестиваль Илосаарирок также известен тем, что ценит окружающую среду и чистоту. Фестиваль проходит в парковой зоне на берегу озера недалеко от центра города. Для того, чтобы компенсировать нагрузку на природу, каждый год выбирается некий объект дикой природы, направив усилия на его поддержку. Город Йоэнсуу находится в Восточной Финляндии. В Йоэнсуу легко добраться на поезде, автобусе, а также на машине из Санкт-Петербурга и Петрозаводска. www.ilosaarirock.fi

26.-29.07.

ФЕСТИВАЛЬ «ДНИ МОРЯ»

Основные мероприятия одного из крупнейших фестивалей Финляндии «Дни моря» (проводится с 1983 года) в этом году пройдут на крытой арене V2 в порту Кантасатама в Котке. В программе: главный парад, концерты (от рока до джазовой и классической музыки), уличный театр, выставки, а также мероприятие «Дни моря для детей». Участники: Pauli Hanhiniemi & Retkue, Ismo Alanko, Erja Lyytinen, Happoradio, Amy Winehouse tribuutti, Mira Luoti CMX Stam1na

www.meripaivat.com 12.-14.07.

ювяскюля SUOMIPOP-FESTIVAALI

Организатор – Radio SuomiPOP. Каждое лето фестиваль проходит с большим успехом, в теплой и дружеской атмосфере благодаря замечательным гостям. В этом году в фестивале примут участие:

13.-14.07. ЛАХТИ

ФЕСТИВАЛЬ SUMMER UP

Одно из крупнейших музыкальных событий в Финляндии – фестиваль хип-хоп- и регги-музыки Summer Up на берегу озера Весиярви в лахтинском районе Муккула соберется в 16-й раз. В программе на разных площадках: Wiz Khalifa (US), Big Boi (US), Teflon Brothers, Pyhimys, Nikke Ankara, Ceebrolistics, Lahti United, Cheek, Fintelligens, Kapasiteettiyksikkö, JVG, Pikku G, Evelina, Gasellit, Kymppilinja, View, Aste и другие. www.summerup.fi

06.-08.07. КАРККИЛА **SUNSET BEACH PARTY**

Самый большой летний пикник в этом году организован уже в 29-й раз. Как всегда, все подготовлено на высоком уровне. В программе музыка, фейерверк, именитые гости и довольные зрители! На сцену, расположенную на берегу озера, выйдут как финские топ-артисты, так и восходящие звезды: EGOTRIPPI, IDA PAUL & KALLE LINDROTH, MICHAEL MONROE, GOOD OLD FRANK, SWEET SUE AND HER HOT DATES, YÖ, ATOMIROTTA, SAMAE KOSKINEN, POPEDA, TYTÖT ÉI SOITA KITARAA, KOISJÄRVEN DISKO, LUUVITONEN, MYSTISET METSÄTYÖMIEHET и другие. www.sunsetbeachparty.net

14.-15.07. ЛАХТИ **LAHDEN YÖT**

Фестиваль «Ночи Лахти» будет проходить в самом центре города. Вечерний праздник «Ночи Лахти» ежегодно представляет качественную и разнообразную музыку. На празднике ждут выступлений интересных коллективов и исполнителей: Antti Tuisku, Kaija Koo, Jonne Aaron, Nazareth (UK), The Orchestra (UK), Michael Monroe, Vesterinen yhtyeineen, Black Star Riders (US/GB) и другие. www.lahdenyot.com

19.-21.07.2018

ТАМПЕРЕ

МУЗЫКАЛЬНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ TAMMERFEST

Фестиваль Tammerfest – уличный и клубный фестиваль. Здесь выступают популярные финские группы всех жанров. В программе заявлены: Haloo Helsinki!, Kaija Koo, Lauri Tähkä, Neon 2, Klamydia, Tiktak, Apulanta, SANNI, Pikku G, Juha Tapio, Cheek, Mew (DK), Nylon Beat, JVG, Raptori, Samuli, Edelmann 50 v., Roope Salminen & Koirat, Horsepower, Doom Unit, isco Ensemble, Von Hertzen Brothers, Kolmas Nainen, Esa Eloranta Band, Tuula Amberla, Viikate, Maj Karma, Lyijykomppania и многие другие. Дети до 12 лет проходят на концерты только в сопровождении взрослых. На некоторые концерты есть возрастные ограничения в 15 или 18 лет. www.tammerfest.fi

20.-21.07. **BAHTAA**

TIKKURILA FESTIVAALI

В этом году сравнительно молодой фестиваль в Вантаа отпразднует свой 5-летний юбилей! Выступления будут проходить на двух сценах. Среди выступающих этого года:

Jvg, Apulanta, Kaija Koo, Teflon Brothers, Roope Salminen & Koirat, Evelina, Elastinen, Juha Tapio, Jenni



Tiktak, Apulanta, JVG, Popeda, Mikael Gabriel, Pikku G, Anna Eriksson, Teflon Brothers, Cheek, Nylon Beat, SANNI, Juha Tapio, Neljä Ruusua, Tuure Kilpeläinen & Kaihon Karavaani, Roope Salminen & Koirat, Ellinoora, Yö, Haloo Helsinki!, Lauri Tähkä, Kaija Koo, Jenni Vartiainen, Raptori, Klamydia, Laura Voutilainen, Neon 2. Vesta

Добро пожаловать на летний фестиваль 2018 года! www.popfestivaali.fi/ohjelma

19.-21.07. **УУСИКАУПУНКИ** KARJUROCK

Фестиваль пройдет в идиллической сельской местности, примерно в 20 километрах от центра города, на территории кемпинга Карью. Выступают: Juha Tapio, Neljä Ruusua, Teflon Brothers, Egotrippi, Kasmir, Popeda, Petri Nygård, Mira Luoti, Agents, Klamydia, Francine, Ti-Ti Nalle, Waldo's People, Las Ketchup, E-Rotic, Aku Hirviniemi www.karjurock.fi

12-15.07 ТУРКУ

TURKU MODERN 2018

К радости поклонников, этот фестиваль клубной, также городской электронной танцевальной музыки вот уже 9-й раз возвращается на берега реки Аура. Участники: Powder (jp), Bell towers (aus), Charlotte Bendiks (no), Special-k (is), Airplane & Spaceship (is), Morphology, Purple d omino, Jimi tenor и другие. www.turkumodern.com

Vartiainen, Olavi Uusivirta, Lauri Tähkä, Pariisin Kevät, Cheek, Sanni, Nelli Matula, Mira Luoti и другие. http://tikkurilafestivaali.fi/

03.-04.08. СЕЙНЯЙОКИ

SOLAR SOUND FESTIVAL

льно молодой городской фестиваль благодаря признанию поклонников РОР-музыки надолго вписался в календарь летних событий. На сцену выйдут: Vigiland (Swe),Tungevaag & Raaban (SWE/NOR), Pikku G, Teflon Brothers, Petri Nygård, Portion Boys & Pasi Ja Anssi, Reino Nordin, Sanni, Mikael Gabriel, Nikke Ankara, Roope, Salminen & Koirat, Gasellit, Mäkki, OG Ulla Maija http://solarsound.fi

ВАЛКЕАКОСКИ

ФЕСТИВАЛЬ МУЗЫКИ РАБОЧИХ

Четырехдневный фестиваль рабочей музыки - уникальное современное событие, в программе которого – выступления таких популярных артистов как: Aleksi Aava Band, Apulanta, Dumari & Spuget, Duunari Stand-up, Gasellit, Happoradio, Huora, Japi Hyökyvaara, Juha Tapio, Juurakko, Los Salsanismo, Mara Balls, Matti ja Teppo, Minä & Nieminen, Mira Luoti, Olavi Uusivirta, Paleface & Värttinä, Reino Nordin, Scandinavian Music Group, Suvi Teräsniska, Timo Rautiainen ja Trio Niskalaukaus, Younghearted, Isac Elliot, Elsi Sloan, Petteri Sariola и интересных новых талантов, выставки, детские и молодежные

программы, пение хором по вечерам, открытая танцплощадка, любимые мелодии финских рабочих. Фестиваль интересен как молодым слушателям, так и старшему поколению меломанов. В рамках фестиваля проходит много интересных лекций, дискуссий, презентаций, а также книжная ярмарка и вечера стенд-ап-комиков.

Фестиваль проходит в самом центре Валкеакоски, в исторической музейной зоне, в окружении старинных промышленных зданий. Проложенный в 1869 году старый канал и ныне действующий современный канал, протекающие через центр города, добавляют особое своеобразие этому празднику рабочей музыки. Теплая дружеская атмосфера фестиваля неизменно вызывает множество благодарных откликов. Место проведения этого события находится примерно в 35 км от центра Тампере и в 40 км от аэропорта Пирккала; удобное транспортное сообщение.

28.07. ТУРКУ ILMIÖ 2018

Фестиваль ILMIÖ состоится в субботу, недалеко от старого танцевального павильона в национальном парке «Уиттамо» в Турку

парке «Уиттамо» в Турку.
Участники: 2–7 Miehen Trio?, A. Takalo &
Takavalot, Airisto Reggae, Antti Alanko, Arwi of
Lovers, Black Trumpets, Broen, Coupé, Draama-Helmi, Ferricjohnsson, Flamingods, Freestyle Man,
Futureiman, Grimm Grimm, Gurr, Innercity Ensemble,
Jesse, Joana & Bossakopla, Jukka Herva & Data City,
Lauri Ainala, Reijo Pamin, Pekka Jerkku, Reijo Pami и
другие. Возрастное ограничение: К-18.
www.h2ofestival.fi

25.-28.07.

ФЕСТИВАЛЬ DOWN BY THE LAITURI – DBTL

Фестиваль Down By The Laituri – DBTL празднуется

прямо в центре Турку. В программе: Virve Rosti, Paula Koivuniemi, Tom Jones, Samuli Edelmann, Neon 2, Kaija Koo, Popeda, Suvi Teräsniska, Tuure Kilpeläinen, Sanni, Michael Monroe, Laura Voutilainen, Lauri Tänkä, Neljä Ruusua, Apulanta и другие. www.dbtl.fi

26.-28.07. КУОПИО KUOPIO ROCKCOCK

Этот музыкальный фестиваль пройдет в городе Куопио, в идиллическом и живописном месте. Рок-фестиваль как всегда полон сюрпризов! В числе участников фестиваля: Beast in Black, Reino Nordin, Lauri Tähkä, Cheek, Viikate, Turmion Kätilöt, SANNI, Tocornal, The Grammers, BlockBuster, S-Tool, Amorphis, Apulanta, Helloween, Raptori, Kaija Koo, Cry For Sanity, Perpetual Rage, Project Silence, Roope Salminen & Koirat, JVG и другие.

03.-04.08. ОУЛУ PIKNIK FESTIVALS: VARJO FESTIVAALI – ГОРОДСКОЙ ФЕСТИВАЛЬ

Новая звезда на небосклоне финских городских фестивалей. В рамках двухдневной программы на трех сценах в центре Оулу выступят: Litku Klemetti, Kube x Eevil Stöö, Rättö & Lehtisalo, DJ Kridlokk, Ruusut, Gracias, Nelli Milan, Adikia, Mikko Joensuu, Gettomasa, Teksti-TV 666, Pykäri, Kynnet, Onni Boi, Karina, Versace Henrik и другие. Кроме музыки фестиваль предлагает насладиться уличными танцами и уличным искусством в неповторимой атмосфере старого города. Возрастное ограничение: К-18

www.piknik.fi/tapahtumat

03.-05.08. ПОРИ РОК-ФЕСТИВАЛЬ PORISPERE

Начало августа в городе Пори ознаменовано Международным рок-фестивалем Porispere-2018. Фестиваль проходит в красивом месте под открытым небом под названием Kirjurinluoto. В рамках фестиваля вы найдете музыку на любой вкус: Vince Neil (USA), Stam1na,

Michael Monroe, Mokoma, Battle Beast, Mira Luoti, S-Tool, OZ, Kari Peitsamo, The Holy, WÖYH!, D-A-D (DK), Klamydia, Disco Ensemble, Olavi Uusivirta, Von Hertzen Brothers, Venom Inc. (UK), The Exploited (UK), Maj Karma, Pyhimys, Eläkeläiset, Isac Elliot, Ellinoora, Tuure Boelius и другие. Возрастное ограничение: K-18. www.porispere.fi

17.-19.08. ХЕЛЬСИНКИ WEEKEND FESTIVAL

Двухдневный фестиваль в выходные дни пройдет в Hietaniemenranta. Тема фестиваля — современная электронная музыка, независимо от границ жанра, и это событие сочетает в себе современные ритмы и отдых на свежем воздухе на фоне потрясающих пейзажей и звуко-световых инсталляций. Диджеи мирового уровня съедутся в Хельсинки в выходные дни августа. На сцену выйдут: Axwell & Ingrosso, David Guetta, Hardwell, Macklemore, Martin Garrix, Migos, Galantis, Headhunterz, Don Diablo, Desiigner, A Boogie Wit Da Hoodie, Oliver Heldens, R3hab, Showtek, Ski Mask The Slump God, Martin Solveig, Netsky, Tungevaag & Raaban, JVG, Mikael Gabriel, Brooks, Alex Mattson, Bess, Big Shaq, Breathe Carolina, Nelli Matula, Cledos, Pastori Pike & Aito G's, Eevil Stöö x Koksu Koo, Versace Henrik x Musta Hanhi x NCO, Gettomasa, Gasellit, Moksi, Slushii, Stefflon Don, The Second Level, Tujamo, Onniboi, Vesta, YBN Nahmir и многие другие.

17.—19.08. РОВАНИЕМИ ROVANIEMEN WANHAT MARKKINAT

В городе Рованиеми уже в десятый раз пройдет большой праздник Северной Финляндии. Живая музыка будет сопровождать это событие все дни праздника. На Старой площади и в парке Jätkänpuisto целых три дня ремесленники, представители малого бизнеса, художники и музыканты организуют совместные праздничные дни в Лапландии. Как и в предыдущие годы, состоятся цирковые представления, гонки автомобилей. Всех порадуют танцы на открытом воздухе и живая музыка. Вас ждут премьеры кино и театра. Веселая и шумная атмосфера рынка создаст настроение для покупок, а культурная программа – подлинную атмосферу фестиваля.

www.rovaniemenwanhatmarkkinat.fi

10.-11.08. KOTKA

ФЕСТИВАЛЬ DARK RIVER FESTIVAL

Двухдневный фестиваль тяжелой рок-музыки Dark River Festival в Laajakoski и Honkala. Выступят: Stam1na, Viikate, Maj Karma, Thunderstone, Poisonblack, Diablo, Korpiklaani, Timo Rautianen, Lost Society, Turmion Kätilöt, Entwine, Reckless Love, Swallow The Sun, Arion, Kalmah, Doom Unit, Rotten Sound, Machinae Supremacy, Nicole, S-Tool, Deals Death, Metsatöll, Black Sun Aeon, Moonsorrow, Profane Omen, The Man-Eating Tree, Ghost Brigade, Insomnium, Before The Dawn, Omnium Gatherum, Kiuas, Santa Cruz, Bob Malmström, Ranger, Red Eleven, Shiraz Lane, Blind Channel, Ember Falls, Apina, Psychework, Bloodred Hourglass, A.R.G. ja Sotajumala и длугие.

www.kymidarkriver.com

10.-12.08. XEЛЬCИНКИ FLOW FESTIVAL 2018

Flow проходит в Хельсинки, на территории не-активной ТЭС, в пешей доступности от центра го-рода. Ежегодно фестиваль вбирает в себя лучшее из мировой музыкальной индустрии, визуального искусства и гастрономии: здесь легенды сцены соседствуют с восходящими звездами и андеграундными артистами, современные художники создают для фестиваля арт-объекты и инсталляции, а финские рестораторы представляют вариации на тему мировой кухни. Flow неоднократно входил в число лучших музыкальных фестивалей мира за эталонный звук и мощнейший лайн-ап с диапазоном от инди-рока и хип-хопа до авангардного джаза и андеграундного техно. Без внимания не остается африканский вайб, экспериментальная и современная академическая музыка. Ежегодно на Flow работает от 10 до 12 площадок: главная сцена фестиваля способна принять до 25 000 гостей, а некоторые пространства рассчитаны всего на несколько сотен меломанов. Кроме того, Flow – полноценный гастрономический фестиваль́, в котором примет участие около 40 лучших ресторанов и кафе Хельсинки www.flowfestival.com







Ультрафиолет

Жители северных стран воспринимают солнечные дни как подарок природы. Мы стремимся подольше понежиться на солнце и при каждой возможности отправляемся туда, где неожиданные дожди и туманы не лишат нас этой возможности. Но где проходит та «красная линия», при пересечении которой несомненная польза превращается в безусловный вред? И можно ли «перебрать» солнца здесь, в Финляндии?

Наша тяга к лучам Солнца заложена в нас самой природой. Именно под влиянием ультрафиолетовых лучей в организме человека образуется витамин D, который участвует в целом ряде жизненно важных процессов, включая формирование костной ткани, синтез гормонов и регуляцию артериального давления крови.

К сожалению, в северных регионах планеты ультрафиолета мало. С одной стороны, это следствие того, чем ближе к северу, тем ниже высота Солнца над горизонтом: в течение почти что полугода ультрафиолетовые лучи просто не доходят до поверхности Земли и поглощаются атмосферой. А с другой стороны, играет свою роль состояние облачного покрова.

Поэтому в ходе эволюции в северных регионах Европы сформировалась популяция людей со светлыми волосами и светлой кожей, которая более чувствительна к ультрафиолету. Мало того, мы испытываем настоящий «ультрафиолетовый голод», постоянно стремясь получить еще одну дозу солнечного света. Как показали исследования американских специалистов, пребывание на солнце формирует у нас привыкание, а недостаток солнца может вызвать своеобразную «ломку». (www.natureworldnews.com/articles/7677/20140620/tanning-addictive-study-finds.htm)

Это связано с тем, что купание в солнечном свете стимулирует выработку тестостерона. Данный гормон, в числе прочего, делает нас более активными во всех смыслах: мы буквально молодеем, наше настроение улучшается, апатия проходит. Биологический смысл этого механизма понятен: в таком состоянии у человека как биологической особи больше шансов не только оставить потомство, но и защитить его и вырастить.

Между тем, с другой стороны, стоит вспомнить, что эволюция человека длилась миллионы лет, а потом еще десятки тысяч лет мы адаптировались к северному климату. И все это происходило в условиях жесточайшей борьбы за существование, когда продолжительность жизни в массе своей редко превышала 30 лет, а значит и шансы встретиться с онкологией были невелики.

Сейчас ситуация изменилась, и чрезмерная любовь к солнцу становится весьма опасной для здоровья. При этом нужно учесть, что перебрать с солнечным ультра-

фиолетом можно не только на пляжах Средиземноморья.

Измерения, проведенные с помощью космических лабораторий EOS-Aura и Suomi-NPP показывают (http://sampo.fmi.fi/uvi_comp.html), что в результате флуктуации озонового слоя над той или иной территорией интенсивность ультрафиолетового излучения может довольно сильно меняться. В том числе, и в сторону увеличения от средних многолетних величин.

Интенсивность ультрафиолетового излучения оценивается в баллах, это так называемый UV-индекс. Считается, что болееменее значимое биологическое влияние на человека оказывает излучение с индексом более 3 единиц. Белокожие люди могут начать загорать уже при индексе в 4 балла. 5–6 баллов — это летняя норма для Финляндии и Ленинградской области. Однако в середине лета, в конце июня и начале июля, излучение может достичь и 7 баллов.

Для сравнения, в Испании в разгар лета показатели UV-индекса составляют 8–9 баллов, в экваториальной части планеты они держатся на уровне 14–15 баллов, а, что важно, в высокогорье могут превысить 20 баллов. Впрочем, для того, чтобы понежиться на солнце при интенсивности излучения выше 8 баллов, нет необходимости далеко ездить. В июне 2016 года в Латвии зарегистрировали UV-индекс 8,4 балла, то есть он был практически на испанском уровне.

Измерения же в конце мая этого года показали, что уровень УФ-излучения в Финляндии превышал 6 единиц, а в соседней Эстонии – 7 единиц. Это достаточно много, с учетом того, что солнечное сияние в Хельсинки в конце июня длится почти 19 часов, а в той же испанской Марбелье — чуть более 14 часов. При этом в жаркой Испании вы будете чувствовать, что вам жарко, и спрячетесь в тени, а в более комфортной Финляндии будете гулять под солнцем весь день.

Следует учесть, что ультрафиолет (и даже просто синий свет) оказывает очень сильное воздействие на глаза. Конъюнктивит, поражение сетчатки и катаракта — вот основные последствия чрезмерного пребывания на солнце. Поэтому качественные очки в солнечную погоду просто необходимы. Комфорт вашим глазам лучше других обеспечат стеклянные очки с розовым, желтым или дымчатым светофильтром. Если же вы отдыхаете на берегу моря или озера, то нелишним будет еще и поляроидное покрытие, которое убирает блики-отражения солнечных лучей от поверхности воды.

Наслаждаться солнцем — дело хорошее и полезное, однако нужно соблюдать сравнительно несложные правила самозащиты. И тогда яркое солнечное лето будет в вам радость. И на юге, и в Финляндии.

Константин Ранкс

Игры в дороге

Автору этих строк приходится много ездить, и во время этих поездок периодически встречать родителей, которые путешествуют с детьми. Одни из них выглядели явно измученными криками своих чад. Другие же, их было, правда, меньше — если и уставали, то явно не от капризов детей. Иногда удавалось разговориться с этими путешественниками, и они с удовольствием делились своим опытом поездок с детьми. Вот что запомнилось прежде всего.

Время - понятие растяжимое

Прежде всего, планируя поездку, нужно понимать, что время взрослого и время ребенка — очень разные вещи. Вспомните свое детство: каким долгим был учебный год, как хотелось вырасти, и, наконец-то, закончить школу. Поэтому 8 часов в дороге, к примеру, для взрослых по ощущениям гораздо меньше значат, чем для детей.

Поэтому перед поездкой нужно обязательно рассказывать детям про дорогу, про то, сколько она будет длиться, про важные остановки в пути. У ребенка, как мне объясняла одна мама-психолог, нужно заранее сформировать интерес к процессу поездки.

Хорошо также что-нибудь показать – картинки, рисунки, карты. Все зависит от возраста и интересов ребенка. Но он должен чувствовать, что его не просто везут туда, куда ему не хочется, а что это именно его путешествие. Составьте план, которого вы реально будете придерживаться. Если вы обещаете, что, условно говоря, после парома можно будет погулять, перед тем, как ехать дальше – обязательно это выполните. Так у ребенка будет формироваться понимание частей, отрезков путешествия от и до, что облегчит ему дорогу. Да и вам тоже.

Игры в сумочке

Зачастую родители для того, чтобы занять ребенка, ставят ему на плеере мультфильмы. Это увлекает детей, но только на время. Нужно учесть, что просмотр видео в движущемся транспорте — это огромная нагрузка и для глаз, и для мозга. Очень часто такой просмотр заканчивается истерикой. Это — следствие нервной перегрузки. Так что мультики смотреть можно, но недолго, и в качестве какого-либо поощрения. Например, как выигрыш в какой-либо другой игре.

Есть игры, которые можно взять с собой. Пазлы, книжки с картинками, книжки с магнитиками или наклейками, настольные игры на магнитах — все это гораздо лучше для здоровья, чем видео. Еще можно взять блокнот и фломастеры для рисования.

Одна семья похвасталась «мешочком с тайнами» – забавной игрой, про которую они услышали от других ро-

дителей. Это просто мешочек из ткани, в который перед поездкой положили множество всяких интересных для их ребенка вещей — конфеты, новую игрушку, украшение... Как только ребенок отвлекался от других игр, и мама понимала, что каприз не за горами, она предлагала своей дочке угадать, что у нее в волшебном мешочке.

Игры, которые всегда в дороге

Сама дорога уже может быть игрой для ребенка и его родителей. Самый простой вариант — это попросить детей просто рассказывать о том, что они видят в пути. Можно петь — не важно, о чем. Пусть поет о том, что видит.

Можно играть в буквы и слова – например, называть только то, что начинается на заданную букву. Допустим, девочку зовут Анна. Вот пусть называет все на букву «А». Автомашины, аквапарк, аэродром, автобус, арбузы и т.д. А ее братик Петер пусть сосредоточится на поле, пляже,



палатке... Можно называть предметы определенного цвета или формы. Здесь полный простор для фантазии родителей.

Шутка про «счет ворон» становится вполне серьезным занятием в дороге — можно считать машины (например, только зеленые), или крыши домов, или коров, да, в принципе, что угодно. Здесь главное — не переусердствовать, чтобы ребенок не уставал от созерцания мелькающих за окном предметов.

Игры разума

Особый род игр — это интеллектуальные игры. Например, загадки. Тут как раз можно взять тему — загадки про животных, которых мы видели в окно. Или про горы, про море... Можно загадывать даже про то, что вы видите вокруг себя в машине или поезде. При этом надо обязательно меняться с ребенком, это не должно быть похоже на экзамен.

Многодетная семья в Германии играла со своими детьми в интересную игру — они говорили детям по очереди фразу, считали: «три, два, один» — и ребенок должен был от-

Лето – пора поездок, в том числе и с маленькими детьми. Они – весьма взыскательные пассажиры, и очень часто родители сталкиваются с тем, что детишки начинают капризничать от скуки и о днообразности в дороге. Особенно это заметно, если поездка достаточно длительная. Поэтому родители повсеместно изобретают самые разные способы занять своих детей в пути

ветить, правильная фраза или неправильная. Например, на утверждение – «наш паром бело-синий» надо ответить: «неправильно», так как он бело-красный.

Можно играть с бумагой и карандашами, предлагая детям дорисовывать то, что вы начали рисовать. Или угадывать то, что вы хотели нарисовать.

Во всех этих играх есть, точнее, должен быть, элемент соревновательности. То есть — можно выиграть, а можно и проиграть. Если ребенок выиграл, то можно дать ему какой-нибудь приз — посмотреть одну серию любимого мультика, или скушать конфету. Но пусть он именно выиграет это, а не получит даром.

Можно порекомендовать еще взять с собой в дорогу аудиозаписи сказок или рассказов. А после прослушивания начать игру уже на этом материале. Аудиозаписи хороши тем, что не вызывают нервной перегрузки, а спокойная музыка между ними может легко убаюкать малыша.

Впрочем, вас тоже...

Константин Ранкс

У СОСЕДЕЙ

Материал подготовлен информационным порталом www.tribuna.ee

В Эстонии совершён первый в мире звонок в сети 5G



На этой неделе впервые в мире две соседние страны соединились через звонок в сети 5G, строительством которой занимается международная компания Elisa. Эстонский министр экономики и инфраструктуры Кадри Симсон и финский министр транспорта и коммуникаций Анне Бернер совершили первый в мире звонок в сети 5G, отметив таким образом новую веху в истории развития коммуникаций.

Первый в мире GSM-звонок в 1991 году тоже состоялся в сети Elisa, а первый в Эстонии такой звонок — в 1994 году в сети Elisa при участии эстонского президента Леннарта Мери.

Первые в мире коммерческие сети 5G открылись в Тампере и Таллинне, одновременно состоялся первый в мире видеозвонок между двумя сетями 5G. Эстонский министр экономики и инфраструктуры Кадри Симсон позвонила из Таллинна своей финской коллеге — министру транспорта и коммуникаций Анне Бернер. Местная сеть 5G была развернута на частоте 3,5 ГГц, которая является одной из базовых частот для всех будущих сетей 5G.

«Объемы передаваемых по всему миру данных неуклонно увеличиваются, так что крайне важным является своевременное внедрение новых технологий связи. Эстония уже сейчас участвует в усовершенствовании автопилотных транспортных средств, а без сети 5G трудно организовать автоматизированное дорожное движение на базе искусственного интеллекта», – сказала министр экономики и инфраструктуры Кадри Симсон.

Исполнительный директор ElisaEesti Сами Сеппянен надеется, что начавшаяся в апреле подготовка к аукциону частот 5G будет завершена быстро и Эстония станет пио-

нером в сфере разработок и внедрения 5G во всем мире. «5G обеспечит десятикратное увеличение скоростей мобильного обмена данными. Такие сверхскоростные соединения позволят нам передавать информацию гораздо эффективнее прежнего, что будет способствовать созданию принципиально новых типов приложений. Хочется увидеть Эстонию наравне с Финляндией среди первопроходцев развития сетей мобильной связи 5G», – заявил Сами Сеппянен.

Уже в ближайшем будущем 5G даст многократное увеличение скоростей мобильного обмена данными. В настоящее время в первой в мире коммерческой сети 5G максимальная скорость обмена данным уже достигла внушительного показателя в 2,2 Гбит/с.

Эта сеть 5G была создана в сотрудничестве с концерном Huawei, предоставившим уникальные терминальные устройства 5G. Huawei является важным партнером Elisa по развитию сетей нового поколения и одним из ведущих разработчиков технологии 5G во всем мире, инвестировав в течение прошлого года в разработку таких сетей свыше 10 миллиардов долларов.

«Elisa быстро вступает в эпоху 5G, обеспечивая своим клиентам самые высокие скорости и максимум удобства. Мы в Ниаwei очень довольны этим развитием событий и готовы к дальнейшему сотрудничеству с Elisa для того, чтобы первыми внедрять сети 5G и сопутствующие приложения», — заявил ЧжанКсибо (ZhangXibo), вице-президент Ниаwei по сетям мобильной связи в странах Центральной, Восточной и Северной Европы.

Помимо более высоких скоростей и низких значений задержки, сеть 5G поддерживает одновременное подключение неограниченного количества устройств. Это открывает перед разработчиками ряд новых возможностей, в том числе для внедрения устройств и программных решений интернета вещей (Internet of Things).

HELSINKI • HELSINGFORS • ХЕЛЬСИНКИ

Острова Хельсинки, прогулки на воде и морской город

Столицу Финляндии можно по праву называть городом на островах. В черте административных границ Хельсинки расположено около трехсот островов разной величины, большая часть из которых принадлежит государству. Многие острова используются силами обороны Финляндии, но большая их часть доступна всем желающим, тем более на некоторые острова ходят морские трамваи, катера и паромы, входящие в транспортную сеть столичного региона.

Основная часть островов, находящихся в ведомстве столичного управления физкультуры и спорта (Liikuntavirasto), оснащена местами для пикников с грилями. Места стоянки на островах Кауниссаари и Пихлаясаари оснащены даже дровами, так что, отправившись на пикник в эти окрестности, вам не придется заботиться об углях для гриля. На основной части островов проложены маршруты и тропы, оборудованы пляжи, на некоторых островах есть кафе и рестораны и даже заказные сауны. В связи с тем, что хельсинкский архипелаг всегда был излюбленным местом для гнездовья перелетных птиц, посещение некоторых островов с собаками запрещено.

Такие острова, как остров-крепость Свеаборг, музей под открытым небом Сеурасаари или зоопарк Коркеасаари, известны всем. В этом материале мы постараемся рассказать о менее известных для широкой публики и тем более туристов островах и возможностях для отдыха, которые они предлагают.

ВАРТИОСААРИ

Этот остров находится в непосредственной близи от столичного района Лааясало. Весь остров, за исключением участков при частных домах, считается зоной отдыха. На острове работает популярная среди детей ферма с домашними животными, на острове также проложена единственная в своем роде для Финляндии тропа здоровья. В недалеком будущем город планирует построить на острове жилой район на несколько тысяч человек. Сообщение с островом осуществляется морским трамваем, а в зимнее время на остров можно попасть по льду.

Морской трамвай на остров отходит с причала на Центральной торговой площади.

ИСОСААРИ

Самый южный остров столицы — Исосаари — находился более ста лет в ведении министерства обороны и стал доступным для посещений только в прошлом году. Для посетителей оборудовано два пляжа и платные сауны. Помимо этого, на острове Исосаари есть поле для игры в гольф с девятью лунками. По понедельникам желающие поиграть в гольф, наслаждаясь морским пейзажем, могут добраться до острова специальным рейсом.

Паром на остров отходит с Центральной торговой площади (Kauppatori) каждый час.

ВАЛЛИСААРИ

Остров Валлисаари расположен по соседству со Свеаборгом. Этот остров стал своеобразной заповедной зоной, куда, спасаясь от шума города, перебрались жить дикие животные и птицы. Фауна острова насчитывает десятки видов, среди которых такие, как барсуки, еноты, летучие мыши, филины, совы, лисы и другие животные. Это связано с тем, что остров находился в ведении министерства обороны и оставался необитаемым. Морские трамваи на Валлисаари отходят с центральной торговой площади. В июле на остров можно попасть на морском трамвае, отправляющемся с площади Хаканиеми (Hakaniemi). www.luontoon.fi/vallisaari



ЛИУСКЕСААРИ

Остров Лиускесаари расположен на подходе к Морскому порту. Один из старейших клубов Хельсинки, Helsingfors Segelsällskap, работает на острове уже более ста лет. Лиускесаари открыт для всех желающих.

Добраться до острова можно на катере, который отходит от причала на набережной Морского порта (Merisatama). На острове работает ресторан.

ХАРАККА

Остров Харакка расположен на подходе к набережной, рядом с городским парком Кайвопуйсто. Остров облюбовали для гнездовий перелетные птицы, и потому сюда так стремятся орнитологи и любители фотоохоты. На острове растут уникальные растения и обитают редкие виды бабочек.

В главном здании комплекса Харакка расположены ателье художников, где нередко в летнее время проходят открытые выставки и другие мероприятия.

На острове работает Дворец природы, главная экспозиция которого знакомит всех желающих с уникальной природой архипелага Финского залива. Во дворце также работает аквариум, в котором обитают все известные виды рыб Финского залива.

На остров нельзя привозить собак.

Катер на остров Харакка отходит с набережной Кайвопуйсто и курсирует ежедневно с интервалом 30 минут с апреля по октябрь. Стоимость проезда: 4,50 евро/взр., 2 евро дети.

МУСТАСААРИ

Остров Мустасаари находится вдали от городского шума, но, в тоже время, сравнительно недалеко от береговой линии. Добраться до острова на пароме можно примерно за 15 минут. На острове работает приходской центр, работники которого в течение лета проводят различные мероприятия для всей семьи. Детский игровой парк, природная тропа, игровая площадка, пляж, домашние животные, часовня, кафе, — все это ждет гостей в Мустасаари. Посещение острова с собаками, ночевка и разведение огня запрещены.

В течение летнего периода, с 12.00 до 14.00, на острове можно пообедать. Остров Мустасари является безалкогольной зоной.

Добраться до острова можно на катере Walhalla, который отходит от причала залива Тайваллахти, расположенного в конце улицы Eteläinen Hesperiankatu.

По понедельникам остров закрыт для посетителей.

ПИХЛАЯСААРИ

Остров Пихлаясаари в народе называют Пихлис. Этот остров распложен в десяти

минутах хода от центра столицы. В былые времена тут располагались летние виллы зажиточных горожан, а сегодня — это одна из самых популярных зон отдыха столицы. На самом деле, есть два острова Пихлаясаари: западный и восточный. Их объединяет пешеходный мостик.

Зона отдыха Пихлаясаари – это около 5 километров береговой линии, включающей 500 метров песчаного пляжа, скалистый берег для любителей уединенного отдыха у воды, отдельный оборудованный пляж для нудистов, ресторан, кафе, береговой киоск, кемпинг (стоимость места для палатки – 10 евро) и небольшая сауна на заказ. На острове есть отличные условия для всех видов рыбалки.

На остров можно приезжать с собаками, правда, только на своей лодке. Попасть с собакой на рейсовый катер не удастся, так как это запрещено.

Рейсовые катера на Пихлаясаари отходят от набережной Морского порта и из Руохолахти. Навигация продолжается с мая по сентябрь. Причал на набережной Морского порта расположен вблизи от ресторана Карусель (Caruselli). На острове есть гостевой причал на 24 места с возможностью опустошения баков для нечистот.

КАУНИССААРИ

Куниссаари расположен в архипелаге Сипоо, примерно в часе хода от порта Вуосаари. На острове можно арендовать домик и лодку. Оборудованная природная тропа поможет познакомиться с флорой и фауной острова. Там построено пять мест для стоянок с навесом и грилем, а также работает ресторан. На Кауниссаари есть песчаные пляжи и скалистые берега, отличные места для рыбной ловли или спокойного отдыха у воды. Билет на паром до острова стоит 12/6 евро. Билет в обе стороны — 20 евро.

Из Котки на остров ходят также корабли MS Otava и MS Tekla. Дополнительная информация: www.kaunissaari.fi

ЛОННА

Открытый для публики с 2014 года остров Лонна расположен между Торговой площадью и Островом Свеаборг. На острове работает ресторан и кафе с крытой террасой. В кафе все желающие могут заказать корзину с набором для пикника и хорошо провести время на природе. Кафе работает с 10.00 до 17.00.

На остров можно добраться на морском трамвае, который отходит от причала на Торговой площади и останавливается на причале Лонна, следуя в Свеаборг.

РАЯСААРИ

На остров Раясаари можно попасть по насыпи с набережной столичного района Така Тёёлё. Большую часть острова занимает огражденная собачья площадка. Остров

отдан во власть собачникам, для питомцев которых тут оборудован отличный пляж и одна из самых больших собачьих площадок столицы. На острове также есть зимнее хранилище для катеров и пункт аренды байдарок и каноэ, находящийся в ведомстве лодочного центра Хельсинки.

ЛАММАССААРИ

В незапамятные времена этот остров арендовало общество трезвости. Остров расположен в центре зоны отдыха Виикки. На остров можно попасть на лодке или по девевянному настилу (гати) из района города Ванхакаупунки. Пеший путь на остров проблегает по живописным местам и уже сам по себе считается небольшим приключением. На острове есть частные летние дома, нарушать спокойствие которых не рекомендуется, да и не хочется. Остров поражает своей красотой, на южном мысе можно насладиться атмосферой спокойствия и тишины, царящей в этих местах.

СИРПАЛЕСААРИ

Остров Сирпалесаари расположен к югу от парка Кайвопуйсто. Остров используется яхтклубом, но открыт для посетителей.

Попасть на остров можно на рейсовом катере, отходящем от причала на набережной Морского порта, расположенной около ресторана Карусель.

УУНИСААРИ

С набережной парка Кайвопуйсто добраться до острова Уунисаари можно примерно за 3 минуты. При этом, попав на остров, оказываешься в своем мире, вдали от шума города и гула машин. Зимой на остров можно пройти по понтонному мосту.

На острове оборудован городской пляж, организовано дежурство спасателей. На острове есть ресторан кафе и три сауны, которые можно арендовать.

Когда Финляндия входила в состав Российской империи, на острове работал известный на всю страну морской санаторий, нередко принимавший гостей из Санкт-Петербурга. Здание из красного кирпича, украшающее остров, — это бывший заводик по производству природных минеральных красок. Рейсовый катер на остров отходит от причала Морского порта, расположенного в конце улицы Neitsytpolku, на набережной Кайвопуйсто.

СЯРККЯ

Сярккя — это небольшой островок, расположенный в 500 метрах от набережной Кайвопуйсто.

На острове оборудована домашняя гавань яхт-клуба Merenkävijat, ресторан и банкетный зал. Рейсовый катер, следующий до острова Сярккя с остановкой на острове Харакка, отходит от причала на набережной Кайвопуйсто, расположенного около кафе Урсула. Билет в обе стороны стоит 6,5 евро.

ВАЛКОСААРИ

Остров Валкосаари расположен напротив Олимпийского терминала Южного порта Хельсинки. Остров сдан в аренду одному из яхт-клубов столицы. Ранее на острове работали доки и был расположен военный госпиталь с карантином на случай эпидемии холеры. На острове оборудован гостевой причал и работает ресторан NJK.

Рейсовый катер на остров отходит от причала, расположенного вблизи от Олимпийского терминала.





ТАНЕЦ, ТЕАТР, ПОЭЗИЯ, ЛИТЕРАТУРА



04.–08.07. КАЈААNI НЕДЕЛЯ ПОЭЗИИ

Неделя поэзии в Каяани - старейшее событие в искусстве слова в Финляндии, где стихотворение представлено различными способами: словом, мелодией, танцем и изобразительным искусством. Программа «Недели поэзии» всегда неожиданная, захватывающая и тщательно продуманная; в ней обязательно найдется что-то для каждого члена вашей семьи. Вас ждут не только стихи, но и музыка, театр, танцы и дискуссии, а также встречи с поэтами.

www.runoviikko.fi

11.-15.07 SEINÄJOKI ФЕСТИВАЛЬ ТАНГО

Вот уже около 30 лет в Сейняйоки звучит популярная музыка танго. Любители парных танцев съезжаются на этот яркий фестиваль со всего мира. В течение пяти дней будет представлена обширная программа, включающая себя танцевальные мастер-классы и конкурсы. www.tangomarkkinat.fi

04.-10.07. JYVÄSKYLÄ

ФЕСТИВАЛЬ В ЮВЯСКЮЛЯ

Это старейший городской фестиваль в Финляндии, где вас ждут поразительный немой театр, незабываемые концерты, встречи со звездами рока, джа-

за, эстрадной и этнической музыки, уютные клубы, разнообразная программа для детей, мастер-классы, представления, лекции, дискуссии, и многое другое. Каждый день на улицах города будут проходить также представления для гостей и жителей Ювасклюля.

http://jyvaskylankesa.fi

20.-29.07. INARI

НЕДЕЛИ ИНАРИ

Недели Инари — крупнейшее летнее событие этого региона, которое отмечает в этом году свое 10-летие. В программу по традиции вошли мероприятия для всех возрастов и для всех членов семьи. Это и традиционные деревенские праздники, детские праздники, ярмарки, фестивали, концерты, художественные выставки, танцы, пение, театр, лучшие финские артисты, Ватеркросс, День хаски и другие события. www.inariviikot.fi/ru

25.—29.07. РҮНÄJÄRVI ФЕСТИВАЛЬ «ТАНЦЫ В ПОЛНОЛУНИЕ» (FULL MOON DANCE FESTIVAL) Сценой для звезд современного танца станут жи-

сценои для звезд современного танца станут живописные пейзажи озера Пюхяярви. В программе фестиваля также школа танца, мастер-классы и дискуссии. Программа фестиваля этого года необычайно интернациональна. Ожидаются гости из 13 стран: Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Конго, Германия, Ирак, Люксембург, Португалия, Сенегал,

Испания, Швейцария, Сирия и Тайвань. www.fullmoondance.fi

26.–29.07. VALKEAKOSKI

ФЕСТИВАЛЬ МУЗЫКИ РАБОЧИХ

В здании бумажной фабрики UPM Тервасаари и музее «Мюллюсаари» проходит уникальный фестиваль, на котором выступают многие известные музыканты, поэты, мыслители. Фестиваль славится своими энергичными концертами и теплой атмосферой. В программе эстрадная и этническая музыка, рок, рэп, и, конечно, песни рабочих. Среди гостей фестиваля в этом году: Aleksi Aava Band, Apulanta, Dumari & Spuget, Duunari Stand-up, Gasellit, Happoradio, Huora, Japi Hyökyvaara, Juha Tapio, Juurakko, Los Salsanismo, Mara Balls, Matti ja Teppo, Minä & Nieminen, Mira Luoti, Olavi Uusivirta, Paleface & Värttinä, Reino Nordin, Scandinavian Music Group, Suvi Teräsniska, Timo Rautiainen ja Trio Niskalaukaus, Younghearted, Isac Elliot, Elsi Sloan, Petteri Sariola.

06.-12.08.

TAMPERE ФЕСТИВАЛЬ «ТЕАТРАЛЬНОЕ ЛЕТО В ТАМПЕРЕ»

В 2018 году Театральный фестиваль Тампере отметит свое 50-летие. Это один из самых значительных театральных фестивалей в Европе, который служит своего рода витриной для лучших финских и международных театров. Программа включает в себя, например, драму 21-го века, классические интерпретации, театр танцев, современный цирк и уличный театр.

Кроме того, во время фестивальной недели вы можете участвовать в театральных тренингах, дискуссиях, семинарах и встречах, как для любителей, так и для профессионалов. www.teatterikesa.fi

27.07.-01.09. OULU

ФЕСТИВАЛЬ «АВГУСТ В ОУЛУ»

«Август в Оулу» объединяет семь различных фестивалей музыки, литературы, кино, и других форм искусства. В рамках фестиваля пройдет около 200 различных событий. Все мероприятия проходят в городе Оулу и его окрестностях. И местные, и известные зарубежные артисты будут выступать в концертных залах, ресторанах, кафе, церквях, библиотеках, парках, а также на улицах и площадях. www.oulunjuhlaviikot.fi/ru

17.08. -02.09. HELSINKI

ХЕЛЬСИНКСКИЙ ФЕСТИВАЛЬ

Крупнейший фестиваль искусств Финляндии, который проводится каждый год в августе-сентябре. Хельсинкский фестиваль — это возможность прижоснуться к искусству, выходящему за границы жанров и условностей, и по-новому взглянуть на облик города. В этом году в программе фестиваля: Большой концерт в Кайвопуйсто с участием: Маіја Vilkkumaa, Von Hertzen Brothers, Litku Klemett! Töölön Ketterä, Isac Elliot, UMO & Paperi T, Ночь искусств, кульминацией которой станет интерактивный перфоманс под названием «Человеческая сеть» испанского коллектива La Fura dels Ваиз. Кинотеатр Орион устроит показ мультфильмов Уолта Диснея на пленке Technicolor 1930-1950 гг и многое другое. www.helsinginjuhlaviikot.fi/ru



Отмечаем в августе

Август — весьма примечательный месяц в Финляндии. Согласно традиционному делению двенадцати месяцев на четыре времени года, август — это последний месяц лета. Однако географическое положение страны вносит существенную корректировку в такое понимание. Конечно, год на год не приходится, но по большому счету, август в Финляндии — это немного лета и все больше осени.

Августовские дни пока еще достаточно длинные, но бе-

лые ночи практически сходят на нет, а вечера все больше окутаны весьма холодными туманами. Студенты, гимназисты и школьники возвращаются с летних каникул и с присущим им энтузиазмом (как хочется верить их родителям) принимаются, как говорится, грызть гранит науки. Начало учебного года в Финляндии приходится как раз на первую половину августа, а точная дата варьируется в зависимости от региона и муниципалитета.

В 2018 году школы и гимназии Хельсинки ждут своих учеников уже в четверг 9 августа. В Тампере в этот же день начнут учебу учащиеся городских лицеев и гимназии, а вот школь ники будут отдыхать до понедельника 13 августа, как и школьники города Вааса. Лицеисты и гимназисты города Турку отправятся на учебу в пятницу 10 августа, а школьники присоединятся к ним лишь в среду 15 августа. В городе Лахти лицеи и гимназии начнут осенний семестр раньше всех в Финляндии – в среду 8 августа, а вот местные школы – в понедельник 13 августа. И так далее. В общем, какие уж тут праздники! (Точные даты начала осеннего семестра в школах и гимназиях в том или ином городе можно найти на официальных сайтах

Отсутствие финских праздников в августе, в общем-то, вполне понятно. Жителям сельскохозяйственных регионов в августе не до отдыха: надо готовиться к сбору поспевающего урожая. Желающие поднять себе настроение

жители городов тоже пока еще не нуждаются во внешних атрибутах веселья: финская природа пусть и уходящего, но все же лета вполне способна порадовать самых закоренелых любителей урбанистического быта.

Однако сказать, что август в Финляндии — это месяц полной тишины, было бы ошибкой. В финской жизни всегда есть место празднику, и август на самом деле — это целый праздничный сезон. Именно на август приходится сезон раков (rapukausi), и финское сообщество отмечает его



многочисленными «праздниками раков» (rapujuhlat), которые принято проводить в компаниях хороших друзей и соседей. Говорят, что исторически праздник раков пришел в Финляндию из Швеции, так что для его аутентичного отмечания было бы неплохо владеть хотя бы базовыми основами шведского языка, но тут уж как получится.

Согласно традиции, раков следует сначала наловить, благо, что практически во всех регионах страны с этим проблем нет. Потом раков следует отварить, и с этим тоже про-

блем не возникает. Существенным отходом от традиции, но одновременно и большим упрощением подготовительного периода стало то, что готовых к употреблению раков можно купить в магазине. Правда, будет ли у них такой же прекрасный вкус, как у выловленных самолично? Это большой вопрос...

Разобравшись с раками, можно усаживаться за стол и начать распевать специальные песни – «шнапсовые песни» (Snapsilaulut). Шнапсовые, потому что лучшим питиём на празднике раков считается шнапс или финская водка «коскенкорва». Конечно, есть те, кто предпочитает пиво, а кто-то и белое вино, но петь им приходится все равно шнапсовые песни.

Мелодия у этих песен весьма незатейливая, иногда она заимствуется из детских песенок, а слова любой празднующий может придумать на свой вкус. Главное в этих песнях — после каждого коротенького куплета постучать по столу три раза, сказать «Входите!» и бодро опрокинуть рюмочку шнапса. Согласитесь, что при таком варианте исполнения пятый и все последующие куплеты будут звучать просто идеально и никто не побоится показаться смешным. Недаром финны говорят, что праздник раков — это детский праздник для взрослых.

Так что воспользуемся возможностью и постараемся в августе разбудить в себе внутреннего ребенка.

Ольга Судзиловская

ДЖАЗ

04.-07.07. ПИЕКСЯМЯКИ

Savonsolmu Beach & Blues Party Old man's Tale, Big Buddy Trio, Loose Screws Trio, Boogie Chillen', Juniper inc., Blansh, Juontaja Терро Nättilä, Micke & Lefty feat. Chef и другие.

www.savonsolmublues.com

06.-8.07. ТААЛИНТЕХДАС

Фестиваль «Балтийский джаз» – Baltic Jazz

Ежегодный балтийский джаз-фестиваль – это увлекательное мероприятие, предлагающее сбалансированное сочетание классического джаза, блюза и рока на концертных площадках. На фестивале вы насладитесь музыкой на фоне чудесных островных пейзажей. Репертуар на любой вкус – музыка понравится всем от мала до велика. Фестиваль включает в себя платные концерты, а также несколько бесплатных на «джазовой улице». Особый колорит фестивалю классического джаза и энергичного блюза придаст историческая обстановка старинного металлургического завода на архипелаге Турку. Разнообразная концертная программа составлена так, чтобы все члены семьи обязательно нашли что-то для себя. В программе фестиваля даже есть гольф! «Балтийский Джаз» это желанная площадка, как для опытных метров международного уровня, так и для молодых талантливых артистов. По-своему интересна и публика, приезжающая на фестиваль, давно ставший местом встречи дачников, островитян и убежденных горожан. Программе этого года могут позавидовать самые известные джаз-фестивали: SunCity Bluesbreakers, Kake & Co, Rafael & Jörn Donner, Joe & The Shortcuts, Agneta Falck, Vocal Group 4Ú, Baltic Jazz Trio, Merkkarit & Kai Kuutamo, Baltic Jazz Jam Band, Kimito Island Big Band, Alvi's Dixie Stompers, Stockholm Swing All Stars play Duke Ellington, Jukka Éskola Soul Trio, Turku Jazz Orchestra, Southwest Coast Combo и другие. www.balticjazz.com

06.-8.07. ВИИТАСААРИ TRAKTORIJAZZ 2018

За тракторами и комбайнами скрыто одно из топовых мероприятий региона. Не все так просто как кажется с первого взгляда. Вам сюда, если душа и сердце просят летнего джаза. Те, кто там бывал, счастливы. Но не рассказывают, что там и как. Говорят, надо самим все это видеть. Кстати, в этом году фестиваль отмечает свое 15-летие! Участники: Jukka Poika, Niila, Greenrose Faire, Sorrowhearts, The Steeples, Lowbrow Blues Band, Loiskis & Jenna Bågeberg, lida Nättinen и другие. www.traktorijatzit.fi

12.-15.07. ХЯМЕЕНЛИННА LINNAJAZZ 2018

Джаз в замке — это всегда интересно! Отличная музыка, именитые гости, высокий уровень, но без помпезности. Гости фестиваля выступят на разных площадках от небольших кафе до центральной сцены, часть программы прозвучит во время круиза Blues. Участники: The Breed plays Pekka Pohjola, Laura Sippola & Tuki, The Blassics, Steve Guyger Band, Adrien Tarraga и другие артисты и коллективы. www.linnajazz.fi

14.-22.07. (ЕСТЬ ФОТОБАНК)

ДЖАЗ-ФЕСТИВАЛЬ PORI JAZZ

Джазмены мирового уровня выступают в Пори, причем популярность этого фестиваля имеет почти полувековую историю. В этом году фестиваль собирается в 53 раз! Основные концерты фестиваля пройдут в природном концертном парке Кігјигіпluode на берегу реки. Среди подтвердивших свое участие музыкантов и групп Nick Cave & The Bad Seeds, Alanis Morissette, James Blunt, Katie Melua ja Burt Bacharach, Aloe Blacc, Terje Rypdal Conspiracy, Joona Toivanen Trio, Terje Rypdal, brittiyhtye Jungle, Vesta, Zara McFarlane, Iro Haarla и многие другие.

25.–29.07. (ГАЛЕРЕЯ НА САЙТЕ) КОРПОО ФЕСТИВАЛЬ КОRPO SEA JAZZ

Фестиваль берет свое начало в 1989 году. Концерты в основном проходят на главном острове Корпо, а также на близлежащих островах Нагу и Хоутскар. В программе платные и бесплатные концерты и выступления в финских профессиональных джазовых музыкантов. Художественный руководитель фестиваля назначается ежегодно и в этом году это Teemu Viinikainen. Участники: Matias Långbacka, Luumu Kaikkonen, Jussi Fredriksson, Jaska Lukkarinen, Joonas Riippa, Mika Kallio, Luumu Kaikkonen, Alarik

Repo, Ville Herrala, Mikael Myrskog, Tomi Kettunen и

www.korpojazz.fi

26.-28.07. PAAXE

RAAHEN RANTAJATSIT 2018

В этом году фестиваль «Джаз на пляже» празднует свое 30-летие. Программа мероприятия в этом году сосредоточена на смелой экспериментальной стороне джаза. Главное мероприятие фестиваля будет проходить в приморском кафе Ruiskuhuoneen ulkoilumuseo и в театре Раахе. Трехдневная программа фестиваля также включает в себя: концерт-приключение на острове, бесплатное мероприятие на городской площади, детский концерт, выставку художников, выступления местных музыкантов и мастер-классы гостей фестиваля. Участники: Claudia Solalin, Benjamin Moussayn, Papanosh, Samuli Putro, Linda Fredriksson, Eero Tikka, Eeti Niemi, Kahden miehen galaksi, Raahe City Funk Unit, Charles Gil и другие.

01.-05.08. ОУЛУ ELOJAZZ 2018

Традиционный для Оулу праздник джаза и ритммузыки в этом году проводится уже в 30-й раз. Художественный руководитель фестиваля – Юкка Эскола. В программе фестиваля: Nik West, Timo Lassy band&Ricky-Tick Big Band Brass, Johanna ja Mikko Livanainen, Jukka Eskola&Umo, Aili Ikonen, Mopo, Aki Rissanen Trio Feat.Nils Wogram, Jori Huntala 3, Jatkoklubit и другие. www.elojazz.com

30.07-04.08. ХЕЛЬСИНКИ JAZZ-ESPA

И снова в этом году бульвар Эспланада будут украшать мелодичные звуки саксофона, гитары, ударных и басов. Джаз ежедневно будет играть на главной «стометровке» столицы, радуя гостей и жителей города. Концерты будут проходить с понедельника по пятницу в 12.00, в 16.00 и в 17.30. Участники: Signe, Jere Haakana Varjosto, Sole Azul, Aapo Heinonen Quintet, Bikutsi, Milo & Moses, Hutera, Syskofrenia, Sonja Virtanen Quartet, Jean Erik и другие. Кроме того, в этом году фестиваль Jazz-Espa открывает и закрывает клубное мероприятие Suvilahti Jazz, которое пройдет по адресу: Ravintolalaiva, Sörnäisten ranta в воскресенье 29 июля и 5 августа, вход свободный. Участники Suvilahti Jazz: Kadi Vija Key Project, Теети Viinikainen III, Summer Bay DJs, aska Lukkarinen Trio feat. Sebastian Studnitzky, Viba, Mopo.

21.-25.08. ХЕЛЬСИНКИ/СВЕАБОРГ

ДЖАЗОВЫЙ ФЕСТИВАЛЬ VIAPORI JAZZ

Viapori Jazz в крепости на острове Свеаборг закрывает летний сезон джаз-фестивалей, но музыка на этом не заканчивается. Крепость Свеаборг на время станет убежищем для тех, кто и в преддверии осени пожелает сделать последний глоток летних, солнечных ритмов сезона 2018 года. В программе: liro Rantala, Emma Salokoski & Ilmiliekki, Aili Ikonen & Jukka Perko Avara, Timo Lassy Moves и другие. www.viaporijazz.fi



Евгений (Женя) Гимер, джазовый музыкант, дирижёр, композитор. Родился в мае 1965 года в Омске. Переехал в Финляндию в 1995 году

Что было до Финляндии?

У Жени Гимера еще в раннем детстве был обнаружен абсолютный музыкальный слух, и с 4-х лет он стал учиться игре на фортепиано. Впрочем, как рассказывает Евгений, в то время он больше увлекался энтомологией, коллекционируя бабочек. Тем не менее, учился он в Омской музыкальной школе, которую окончил экстерном, то есть в ускоренном режиме сразу по двум классам — фортепиано и саксофона. К этому времени Женя уже серьезно стал увлекаться джазовой музыкой.

Затем последовала учеба в музыкальном училище, там же в Омске. В нем Гимер освоил еще один инструмент – кларнет, и в конце концов получил диплом солиста оркестра. Тут пришло время службы в Советской армии. Служить Евгению пришлось в оркестре Омского общевойскового училища. После демобилизации



Искусство общения без слов

он покинул Омск и отправился в Новосибирск, учиться в консерватории им. Глинки.

Будучи студентом, Женя Гимер играл и в оркестре Новосибирского государственного цирка и в джазовом квартете «Сибирский экспресс». Кстати, именно тогда уменьшительная форма имени Евгений стала его основным именем на музыкальных подмостках – от Америки до Сибири чаще всего его зовут именно так – Женя Гимер.

Окончание Женей Гимером консерватории в 1990 году совпало с перестройкой. Запад жадно интересовался всем, что творилось в СССР. И в 1991 году сибирские джазмены оказались в Калифорнии, на River Jazz Festival, где Гимеру повезло импровизировать с самим Дэйвом Брубеком. Дэйв Брубек оценил искусство гостя и организовал гастроли в США. А в 1993 году Гимер уже был гостем Рогі Jazz, который уже тогда становился одним из самых известных джазовых фестивалей в Европе. Именно там ему и предложили поработать в Финляндии.

Как и почему Финляндия?

По словам Евгения, ему предложили стать дирижером-постановщиком мюзикла, который создавала интернациональная команда. Такого практического опыта у него не было, но желание попробовать себя в новом качестве было столь велико, что он согласился. Хотя, конечно, как Евгений признает, дирижирование оркестром он изучал, аранжировки писал. Он поставил за последующие два года мюзиклы Crazy for You и My fair Lady... и затем ушел из театра.

На вопрос: «Почему?» Евгений отвечает просто: — «Я люблю перфоманс, концерты, живые выступления. А если ты работаешь дирижером, у тебя остается очень мало времени как для исполнителя».

мени как для исполнителя». Чем занимается в Финляндии?

Женя Гимер очень активно концертирует как исполнитель. Он постоянно занят на площадках финских, европейских и российских джазовых фестивалей. Он может быть и в числе организаторов, и исполнителей, или и тем и другим одновременно. Если вы хотите услышать Женю Гимера, то проще это сделать в Хельсинки, в джазовом клубе Storyville, где он собирает под своим именем самых разных друзей-музыкантов, сотрудничая и с опытными мэтрами и с молодыми музыкантами.

У Гимера очень активная социальная творческая жизнь. Например, в числе его увлечений чайные церемонии, и вообще всем тем, что связано с чаем. «Это форма

медитации, переключения, поиск эмоционального баланса». Он читает познавательные лекции в области музыки и джаза, в частности для молодежи. В 2002 году он увлекся спортивной версией игры «Что, Где, Когда?», и команда с его участием стала обладателем «Золотой шпаги».

А еще в социальной сети «Вконтакте» он с единомышленниками ведет уникальную страничку — «Джазовый архивариус» (vk. com/jazzcalendar), у которой свыше 54 000 подписчиков! Там можно узнать и про историю джаза, ознакомиться с образцами исполнительского мастерства великих джазменов и просто открыть для себя этот джазовый мир.

Финляндия как место жительства и творчества.

Многие земляки Жени Гимера, коллеги из других стран и даже финны зачастую спрашивают — «почему он остался жить и работать именно здесь?». Женя улыбается, и чувствует, что вот-вот столкнется с очередным штампом об этой северной стране.

А затем объясняет, что Финляндия – страна на удивление разнообразная, в том числе и в поведении людей. Она хоть и небольшая по численности населения, но до сих пор стиль поведения людей с востока страны и запада – разный. Можно сказать, принципиально разный. Есть финны, которые могут вам жать руку, хлопать по плечу, и искренне интересоваться вашими делами вскоре после знакомства. А, например, ваш старый друг из Западной Финляндии на вопрос: «Как дела?» может ответить односложно: «Да нормально», вдобавок обернувшись к вам спиной.

Но это, отмечает Женя, только поведение, форма реакции, традиции. Это не означает того, что вы кому-то интересны или не интересны, что вы — человек плохой или хороший. И как раз музыка в такой среде очень востребована, потому что она объединяет людей самых разных культур и национальностей. Люди могут понять настроение друг друга через музыку гораздо легче и быстрее, нежели посредством слов. «Поставьте им послушать какую-нибудь хорошую музыку, Моцарта, например... И вы сразу почувствуете, что у человека есть в душе, а чего нет», — уверяет Евгений.

В Финляндии искусство общения без слов очень развито. И это прекрасное место для музыканта. Поэтому он замечательно чувствует себя и на берегах Балтики, и на родине, в Сибири, и в других странах мира.

угих страпах мира. Константин Ранкс



ФОЛК



11.-15.07 SEINÄIOKI

ЯРМАРКА ТАНГО В СЕЙНЯЙОКИ

Ярмарка танго — это больше, чем фестиваль. Это — страсти, интриги, слезы, радость, поражения и победы. Это, наконец, захватывающий финал и коронация лучших исполнителей волшебного танго, такой аргентинской и финской музыки одновременно.

www.tangomarkkinat.fi

06.–07.07. RÄÄKYLÄ KIHAUS FOLK

В программе фестиваля Kihaus Folk, ведущего свою историю с 1971 года, много интересной народной и современной музыки и, конечно, на фестивале будет звучать традиционная танцевальная музыка. По традиции, на фестивале выступает множество артистов, родившихся в Rääkkylä. Народная музыка имеет здесь прочные корни и Rääkkylä известен как хранитель народных традиций. Фестиваль проходит в центре поселка Rääkkylä. Kihaus Folk – это фольклорный фестиваль для всей семьи. Среди

выступающих в этом году: Paleface & Laitakaupungin Orkesteri, Tuuletar, Kalevauva.fi, Oy Mathlin & Pisto Ab, Maria Gasolina, Vildá, Bad Ass Brass Band, Enkel, Raudantakoja, Pietarin Balalaikat и многие другие. www.kihaus.fi

09.—15.07. KAUSTINEN ФОЛЬКЛОРНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ KAUSTINEN FOLK MUSIC FESTIVAL

Уже в течение пяти десятилетий фестиваль народной музыки Каустинен является одним из самых важных и масштабных событий, касающихся народной музыки в Северных странах Европы. Фестиваль играет важную роль в поддержании жизнеспособности фольклора. Фестиваль длится семь дней, его ежегодно посещает более 100 000 человек и несколько тысяч исполнителей из Финляндии и других стран. В этом году на фестивале запланировано более двухсот концертов и других мероприятий, в которых примут свыше четырехсот коллективов. Фестиваль каждый год выбирает главную тему праздника, народного музыканта года, ансамбль года, и так далее. Зрителей ждут

сотни выступлений на сценах и на улицах, а у музыкантов будет возможность посетить множество мастер-классов и усовершенствовать свое мастерство. Традиционно особое внимание будет уделено детям. Каустинен по праву считается самым семейным музыкальным фестивалем в Финляндии. Гости фестиваля: Chouk Bwa Haitista, Richard Dawson Iso-Britanniasta, The Escarteen Sisters Espanjasta, Markku Lepistö, Tuomas Rounakari, Meriheini Luoto, Timo Rautiainen, Ville Ojas и другие.

18.-22.07.

KIURUVEDEN ISKELMÄVIIKKO

В этом году музыкальный фестиваль Iskelmäviikko празднует свое 20-летие!

В программе: вечер танго при участии короля танго 2017 Teijo Lindström и танго-принцессы Mia Leivo, полуфинал и финал конкурса песни, караоке, концерты и другие интересные мероприятия. www.iskelmaviikko.fi

19.–22.07. НАПКАSALMI МУЗЫКАЛЬНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ СКИФФЛ-МУЗЫКИ «КИХВЕЛИ СОЙКООН»

Этот фестиваль — один из лучших музыкальных праздников финскоголета. Праздник лета и музыки проходит в этом году в двадцать третий раз. Музыкальным инструментом при исполнении скиффлмузыки может стать все что угодно! Старая стиральная доска, лейки и старые деревянные рамы... нужно лишь немного фантазии. Участвуют Iron Country Sisters, Vesterinen Yhtyeineen, Suistamon Sähkö, Wiley Cousins Band, Pentti Rasinkangas & Ohilyönti, Kairan Kulkijat: Rautaista vaaraa, Jykylele -Jyväskylä Ukulele Orchestra, Pekko Käppi & K:H:H:L, Juurakko, Linnunrata-orkesteri и многие другие. www.kihvelisoikoon.com

16.–22.07. SAARIJÄRVI SAARIJÄRVEN KESÄ-ÄSSÄT

Мероприятие длится неделю и включает в себя разноплановую программу от стэнд-ап комиков до рок-музыки, блюза и церковных концертов, а также представлений для детей и молодежи.

же представлений для детей и молодежи. Подробности и дополнительная информация на сайте мероприятия. www.kirmot.net

28.-29.7 JOUTSENO, KONNUNSUO KONTUFOLK

Ежегодный музыкальный фестиваль на праздничном сеновале, известного старинной тюрьмой, исправляющей оступившихся благородным трудом, местечка Коннунсуо.

В программе фестиваля: фолк, травма-блюз, рэп, альтернативные музыкальные направления и неповторимый буги-панк в стиле Саво, а так же сибирская полька.

Выступают: Avaruusasema, Inariveljet, Panssarijuna, Lada Nuevo, Räjäyttäjät, Faarao Pirttikangas & Kuhmalahden nubialaiset, Litku Klemetti ja Tuntematon numero, Laura Moisio, Eino Kielteinen, Paikallinen Ryhmä, Deadneck, Paleface ja Huolestuneet kansalaiset. Также в программе событие для детей веселый «Lasten Kontufolk». www.kontufolk.net

02.-04.08. NOKIA

TAPSAN TAHDIT
Фестиваль финской популярной музыки

Традиционно, на открытии фестиваля пройдет церемония награждения победителя ежегодного конкурса Iskelmä Finlandia.

выступают ветераны финской эстрады — Jenni Vartiainen, Vicky Rosti, Tuure Kilpeläinen, Kaihon Karavaani, Juha Tapio. www.tapsantahdit.fi

03.–05.08. RISTIJÄRVI VEISUUVESTIVAALI

Традиционная финская церковная музыка фестиваля вновь зазвучит для зрителей в этом году шестнадцатый раз. Зритель снова будет очарован гармонией гимнов, прекрасной народной музыкой и великолепной природой.

Во время Veisuuvestivaali также пройдет ярмарка деликатесов на местной площади. www.veisuuvestivaali.fi

31.08.—2.09. КАИНАЈОКІ ФОЛЬКЛОРНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ ЮЖНОЙ ОСТРОБОТНИИ ETELÄPOHJALAISET SPELIT

Это прекрасная возможность узнать много нового о музыке, танцах и обрядах Остроботнии и шведоязычного населения Финляндии. Особое место в программе занимает народное пение. Участвуют: MäSä duo, NAM-trio + Silja Palomäki,

Участвуют: MäSä duo, NAM-trio + Silja Palomäki, Aqueca, Floating Sofa Quartet и другие исполнители. www.spelit.fi

27.—29.07 KARIS/KARJAA ЭТНОФЕСТИВАЛЬ FACES

Организуемый с 1998 года этнофестиваль Faces один из самых значительных интернациональных фестивалей Финляндии, предлагающий обширную и многокультурную программу. Присоединяйтесь и наслаждайтесь многообразием культуры. В этом году фестиваль «Лица» пройдет в городе Карис - в самом сердце красивого и исторического Расеборга, всего в 1 часе езды на поезде от Хельсинки или Турку. На его сценах выступят сотни групп, среди которых будут и звезды мирового масштаба, и представители этнических меньшинств, и малоизвестных субкультур. Традиционно фестиваль «Лица» соберет участников и гостей под девизом: Liberté, Egalité, Fraternité! Музыка, театр, танцы, литература, искусство, мастер-классы, базар и очень много мероприятий для детей – все это Faces! www.faces.fi

10.–12.08. JALASJÄRVI AUKUSTI

Фестиваль, собирающий молодых и наиболее известных исполнителей финской РОР-музыки. Специальная программа для детей, конкурсы, турнир по Beach Volley.

по Beach Volley. Выступают: Vesta, Gasellit, Sara, Antivalent, Joacim, Animal Ritual, Sir Elwood Duo

Pimeys и другие. www.aukusti.fi

17.-18.08. SAVONLINNA ELOJUBILEE

Молодой фестиваль современной финской музыки в неповторимой атмосфере средневекового замка Олавинлинна.

Ha сцену поднимутся: Samuli Edelmann, Pentti Hietanen, Anna-Maija Tuokko ja Päivi Pylvänäinen; Jyväskylä sinfonia, дирижер Heikki Elo. www.elojubilee.fi

07.—16.08. HELSINKI КОНЦЕРТЫ ФОЛЬКЛОРНОЙ МУЗЫКИ НА ЭСТРАДЕ ЭСПА: ETNO-ESPA

Etno-Espa – ежегодный фестиваль современной народной музыки. Фестиваль проходит в Хельсинки, на открытой сцене Espa с 6 по 16 августа 2018 года. www.etno-espa.fi

Ежегодная средневековая ярмарка в Турку опять распахнула свои двери. Точнее: ворота. Две деревянные рубленные башенки открывают вход на Старую площадь, где расположились ларьки, киоски, жаровни. Чего тут только нет: яблоки в шоколаде, жареные колбаски, мед, пироги, орехи. Здесь же поделки из дерева, украшения, керамика. Рядом расположились музыканты, фокусники и уличные артисты.



Ярмарка в Турку

В средние века река Аура была главным торговым путем, через который заморские купцы попадали в город, на ее берегах располагались склады, здесь торговали, обменивались товарами, заключали сделки. И теперь древняя традиция возобновилась в новом формате — в виде ярмарки.

Вскоре после праздника летнего солнцестояния на старой площади начинается подготовка — плотники огораживают территорию ярмарки деревянным забором — тыном, желающие принять участие в представлении репетируют прямо на площади, и в дни ярмарки современные горожане встречают жителей средневекового Турку, одетых в костюмы той эпохи и разыгрывающих сценки городского быта того времени.

А по обоим берегам Ауры развернулась другая ярмарка – международный фестиваль еды. Чего здесь только нет: рядом с шоколадом ручной работы из Бельгии соседствует душистое мыло из Франции тоже ручной работы, в палатке неподалеку проходит дегустация продукции итальянских сыроварен, тут же можно прицениться к испанскому хамону.

Рядом расположен городской музей Åboa Vetus, где проводятся выставки и вернисажи, а на другом берегу Ауры находится популярное Арт-кафе, где можно попробовать вкуснейший кофе.

Ярмарка впервые была проведена в 1996 году, она длится четыре дня, и за это время ее посещает приблизительно 150000–180000 человек. А прекрасная летняя погода является дополнительным бонусом в этом году, и

мы легко можем понять, почему средневековая ярмарка в Турку так полюбилась горожанам и гостям города.

Елена Аарнио



МЕЖДУНАРОДНОЕ ЮРИДИЧЕСКОЕ БЮРО

- ОСНОВАНИЕ КОМПАНИЙ И ФИЛИАЛОВ, ПОДГОТОВКА ДОГОВОРОВ, ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В ФИНЛЯНДИИ И РОССИИ
- ПРАВО ПРЕДПРИЯТИЙ, ВОПРОСЫ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ
 ТРУДОВОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО, КОНСУЛЬТАЦИИ ПО
 ВОПРОСАМ РАЗРЕШЕНИЯ НА РАБОТУ И ПОЛУЧЕНИЯ
- ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО - СЕМЕЙНОЕ ПРАВО И НАСЛЕДСТВЕННОЕ ПРАВО
- КОНСУЛЬТАЦИИ ПРИ СДЕЛКАХ С НЕДВИЖИМОСТЬЮ
- ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В АРБИТРАЖНЫХ, АДМИНИСТРАТИВ-НЫХ СУДАХ И СУДАХ ОБЩЕЙ ЮРИСДИКЦИИ
- ПОМОЩЬ В ПРОВЕДЕНИИ ПЕРЕГОВОРОВ И МИРОВЫХ СОГЛАШЕНИЙ

предоставляем услуги на финском, русском, английском, швелском языках

Vuorikatu 16 A 10, 00100 Helsinki, Finland Tel.: +358 9 6869 080, fax: +358 9 6869 0811. info@nordlex.fi www.nordlex.fi

Helsinki-Kiev-Moskow-St. Petersburg-Tallinn



Рекламный отдел

Ilmoitusmyynti

GIRA

Тел. / Puh. +358 41 749 71 12

стоматология

запись по телефонам рус.0452370080 фин.09760076

купон 20€ скидка

лечение, удаление,

протезирование, чистка и отбеливание зубов.

скидка действует один раз за одно посещение,

Hämeentien hammaskeskus, Vilhonvuorenkatu 3. Itiksen hammaskeskus, Kauppakartanonkatu 10.

www.zub.fi www.stardent.fi



КАЛИНКА ПРЕДЛАГАЕТ ШИРОКИЙ ВЫБОР ПРОДУКТОВ!

Всегда в ассортименте:

Хлеб, выпечка, печенье, конфеты, торты, молочные и мясные продукты, пельмени и полуфабрикаты, консервы и напитки, календари, газеты и многое другое!



Адреса и время работы магазинов:

ТІККURILA Пн.-пт.: 9.00-20.00 Сб.: 9.00-18.00 Вс.: 12.00-18.00 Asematie 10, Tikkurilla Тел.: 050-467 62 03 ITÄKESKUS
Пн.-пт.: 9.00-21.00
Сб.: 9.00-19.00
Вс.: 11.00-18.00
Станция метро Итякескус

Тел.: 045-155 03 65

www.kalinkahelsinki.fi



Обслуживание на русском языке тел. 050 – 598 61 98 Тамара с 10 до 20 часов A-LIST LKV

Pohjoinen Hesperiankatu 11, Helsinki



WWW.SPEKTR.FI

Редакция газеты «Спектр» приглашает на учебную практику студентов высших и средних-специальных учебных заведений, а также лиц, проходящих профессиональное обучение на курсах.

Требования: знание русского и финского языков.

Тел.: 040 504 30 17

GIRBIN

HIERONTA / MACCAX

60 90 110 35 45 55

110 min 55 euro

Vantaa, Malminiityntie 20

Helsinki, Heikkiläntie 1

HBSTUDIO.FI +358 440 656 515



SPEKTR.FI

УСЛОВИЯ ПОДАЧИ

Все цены включают НДС 24%

В РАЗДЕЛЫ:

«Услуги», «Переводы», «Преподавание» и объявления от юридических лиц:

(200 знаков вместе с пробелами и знаками препинания): Строчное объявление — **28 евро.** Объявление выделенным шрифтом — **50 евро.** Выделенное цветом или с добавлением графического изображения — **70 евро.** Блок для доски объявлений — **130 евро.** Высота: 55 мм, ширина 55 мм.



Справки по тел.: 040 5043017

Предварительная оплата через банк: получатель: Spektr Kustannus Oy

DanskeBank: FI6880001970852233, viite: 5018

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

(150 знаков вместе с пробелами и знаками препинания): 12 евро (вкл НДС 24%).



Текст объявления с квитанцией об оплате присылать в редакцию: info@spektr.net; или письмом по адресу: SPEKTR, Haapaniemenkatu 7-9 B,12 krs 00530 Helsinki

spektr.net

et cliekii che Chekiire

ЗНАКОМСТВА

Ищу мужчину от 55 лет для совместной поездки в санаторий Белоруссии.
тел. 040 709 84 46

Высокий, симпатичный, спортивный мужчина, без вредных привычек 50 лет, работаю, увлекаюсь спортом, прогулками, люблю путешествия. Познакомлюсь с приятной и общительной, стройной и спортивной девушкой с серьезными намерениями. Мечтаю о настоящих отношениях и взаимном желании построить настоящую семью. Отвечу на письма с фото. hotforyou888@mail.ru

ПЕРЕВОДЫ

Переводы устные и письменные авторизованные: финский – русский – финский, Быстро, качественно, дешево. М. Мюллюпуро (5мин пешком от метро). Тел. 0400 696 321

Устные и письменные переводы фин-рус-фин (в т.ч. заверенные с финского на русский). 25-летний стаж. г. Вантаа. Переводчик аккредитован при консульстве РФ. Тел. 0500 488073, www. perevod. fi (1/18)

КРАСОТА и ЗДОРОВЬЕ

Кабинет эстетической и аппаратной косметологии предлагает разнообразный спектр профессиональных косметологических услуг. т. 0405817751 Лариса, www.zazakampaamo.fi, Helsinki, paйон Ala-Malmi. Latokartanontie 6.

Новый массажный кабинет предлагает классический, антицеллюлитный массаж, обертывания для тела (моделирующее шоколадное (горячее и холодное), дренажное, антицеллюлитное) и увлажняющий уход за телом т. 0400 877 942 Любовь, www.massage-lk. com (сайт на русском языке). адрес: Niittyranta 21, Хельсинки (6 мин. пешком от метро Итакескус).

УСЛУГИ

Швейные работы любой сложности. Гарантия качества. Многолетний опыт работы в Финляндии. Ремонт, подгонка одежды по фигуре. Художественная штопка. Ремонт эксклюзивной мужской и женской одежды (подгиб, ушивание, подгон по фигуре). В центре города (Albertinkatu 21). Работаем по будням с 10.00 до 18.00. Тел.: 040–543 28 55 (звонить до 17.00).

Консультации астролога. Индивидуальные прогнозы, совместимость, проф.ориентация, подбор кадров. Тел.: 040700 9493, Руслан. www.liveastrology.org

БЕСПЛАТНОЕ интернет-телевидение для всех (Россия, Украина, Франция, Турция и т. д.)! Картина ТВ, Триколор, НТВ+. Установка, продажа и обслуживание спутникового оборудования в Южной Финляндии Более 150 русских и 1000 зарубежных каналов ТВ. Быстро и надежно! Возможность оплаты в рассрочку! Тел.: 040 764 61 62. Владимир. www.fintelsat.com (1/17)

Самые низкие цены на приставки и подписки дляТриколор, НТВ, КартинаТв, Новое Тв, Эдем Тв и многое другое. Доставка почтой 24 часа по всей Финляндии, пункты выдачи Хельсинки, Турку, Савонлинна, Лаппеенранта и др. V-Sat Oy 0923169016, 0469635738, интернет-магазин www.v-sat.fi Мы работаем для вас 10 лет.

Русское ТВ у вас дом, спутниковое и через интернет. Установка, обслуживание, гарантия. Тел.: $040\,551\,61\,72$ (Денис). 1/18

Ремонт домашних компьютеров, техническая поддержка, установка/переустановка Windows, удаление вирусов, антивирусы, устранение проблем с Интернетом, консультации, обучение. Тел.: 050–556 10 21. Алексей

Профессиональные специалисты (опыт более 20 лет) устраняют любые сбои компьютеров с Windows / Apple, ремонт/замена компонентов, восстановление данных, русификация. Ремонт смартфонов и планшетов с ОС Android. Создание/обслуживание веб-сайтов. Тел.: 050-930 08 01.

Ремонт и обслуживание компьютеров, диагностика, замена частей, переустановка Windows и macOS, устранение проблем с программами. Предварительная запись по телефону или через сайт. Без выездов. 36 евро в час. Опыт работы 10 лет. PC-Huolto.com, Aleksi.

Вкусно и быстро приготовим угощения для любого мероприятия (например свадьбы, семейные торжества). Горячие и холодные закуски, пирожки, супы, горячее. Удивите ваших гостей традиционными русскими блюдами! Вкусно, как у мамы! 09–561 12 73, 044–571 75 47

ПЕРЕВОЗКИ

Фирма KingLine доставит вас на комфортном микроавтобусе от подъезда в СПб до подъезда в Финляндии и обратно. Вы выбираете место и время отправления! Забудьте о проблемах с границей и багажом! Тел. в СПб: (+7812) 974 66 36 (круглосут.), спр. в Финл.: 08424 70 373

Переезд, доставка, утилизация: с лицензией и страховками, с предоставлением квитанции для KELA, на длинном высоком микроавтобусе $15,6~{\rm m}^3$, в столичном регионе и не только. Марк. 040~811~75~55.

Переезды, перевозки по городу и окрестностям. Машина 17 куб. метров, профессиональные грузчики. Тел.: 040 152 7010, Хельсинки

PEMOHT+ABTO

Электрические работы в частных домах и офисах. Электропроводка, компьютерные и телефонные сети. Официальное разрешение. 0400 982 852 www.easysahko.com

ПРОДАЖА

Chrysler Voyager 2.8 сгd, автомат, 2008, пробет 230 ткм, техосмотр, 2 X резина, машина в хорошем техническом состоянии, 6 мест, просторный и удобный автомобиль для длинных поездок. Цена: 5 700,00- евро. Тел.: 040 504 30 17

VW Passat 1,9D HighLine, 2006 гв., седан, дизель, автомат, темн. синий металлик, кож. салон, 267 т. км., техосмотр 06.2019. ГРМ заменен 242 ткм., масло в АКПП 233 ткм. Зимн./летн. (новая) резина. 4200 евро. Тел.: 050-556 10 21.

Квартира в Виролахти. Недалеко от строящегося казино. Новые полы, сделан ремонт, новая кухня. Теплая и удобная квартира с в отличном месте. Дом стоит на берегу реки. Свой причал и возможность для хранения лодки. До залива 500 м. Удобная база для отдыха или постоянного проживания. Квартира продается с мебелью. Цена 39 000 евро. Тел.: 044 254 34 93 (финский, английский)

Тоуота Аудо, 3 дв, 1.0 л., мануал, 2010 г, тех. осмотр, пробег ок. 130 000 км, красная, 2хколеса, стереосистема, в хорошем состоянии. Машина была в нежных женских руках! Расход по городу 5 л., по трассе 3 л. Цена: 4 900 евро. Тел.: 040 504 30 17.

ПРЕПОДАВАНИЕ

Математика - царица наук! (К. Гаусс). Приглашаем учащихся школ, Лукио на индивидуальные занятия по математике (физике). Поможем при подготовке к поступлению в ВУЗ. Работаем по индивидуальным программам. Занятия ведет опытный преподаватель. Тел. 050-530 64 20.

Даю уроки английского, финского и русского языка взрослым и школьникам. Любой уровень. Большой опыт работы. А также репетиторство по математике и другим предметам школьной программы. Объясняю материал как на финском, так и на русском языке Тел. 040 7310057 **

Курсы финского языка. Подготовка к YKI-тесту. Частное обучение. www.veranaservices.fi , vera@veranaservices.fi , +358 44 208 1696.

Qualified teacher offers tailor-made private Finnish lessons in Helsinki. All language levels can be catered for, goals will be set individually. Materials are provided by the teacher, or a standard Finnish text book can be used. Also conversational classes available. Teaching language is either English or Finnish. Please contact annulister@gmail.com for more information!

ГРАММАТИКА ФИНСКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ РУССКОЯЗЫЧ-НЫХ (2017), 266 с. В книге есть алфавитные указатели. Продается от издателя. Цена 38 е. Хельсинки. Доп. информация и заказы: larisa.lindholm@gmail.com

Школа Вожатых клуба Самбо2000. Курс Школы Вожатского Мастерства (с февраля по май) составляет 60 часов. По окончании Школы вожатые получают сертификат о прохождении курса. Занятия бесплатные. Руководитель курса - Василий Белолы. e-mail: vasily.beloly@outlook.com

ТУРИЗМ

Оформление визовых документов для виз в Россию и Беларусь, а также в Китай и Казахстан. Железнодорожные билеты по России. Билеты на корабли в Стоктольм и Таллин. Страхование туристов. BALT-TUR Тел: 0400 352 918. Vaasankatu 15.00500 Helsinki

PASHOE

Проекту «Помощь в цифровых буднях» некоммерческой организации «Русскоязычные Финляндии» для оснащения компьютерного класса требуются от 5 до 10 ноутбуков. Проект примет в дар неиспользуемые ноутбуки (не старше 7–8 лет) в рабочем состоянии. Контактный телефон: 044-774 50 93, эл. почта: svk.digi@gmail.com

Персональный тренер поможет: похудеть, улучшить самочувствие, повысить жизненную энергию и самооценку. Пишите: vikki73@mail.ru или звоните: 040-505 18 56

Спортивный клуб «Самбо 2000» ищет практиканта для работы секретарем организации. Знание финского – обязательно. 040 504 30 17

Пешие и автоэкскурсии проводит по Хельсинки профессиональный историк и гид Николай Тарунтаев. Тематика по желанию заказчика. +358 44 975 2652.

Выполню работы по реставрации живописи, рам, икон, скульптур, деревянной мебели. Богатый опыт работы, в Германии, Финляндии и России. Есть своя мастерская. Тел.: 041 535 72 68.

Художник Андрей Геннадиев: ExLibris на заказ Тел.: 045-326 48 08

WANTED

Редакция газеты «Спеткр» приглашает:



❖ Волонтеров готовых выполнять различные редакционные задания: редактирование и корректирование текста, фото-, видеосъемка...

Желающих пройти учебную практику по профессиям:

- Секретаря
- Ассистентов по продаже
- Графиков и дизайнеров

Дополнительная информация по тел.: 040-504 30 17

БЛАНК ЗАКАЗА ГАЗЕТЫ "СПЕКТР" -TILAUSKUPONKI Да, я хотел/а подписаться на "СПЕКТР" (12 номеров в год) Kylla, haluaisin tilata SPEKTR - lehden (12 numeroa vuodessa) 35, - /год/vuosi Постоянная подписка Kestotilaus 40, - /год/vuosi Подписка на один год Vuositilaus Имя, фамилия Etu- ja sukunimi Адрес Katuosoite Почтовый индекс Postinumero ja -paikka **Kustannus Oy** Телефон Haapaniemenkatu Puhelin 7 - 9B 12 krs., **HELSINKI** Подпись **Allekirjoitus** 00530

Здесь может быть ваше объявление 040-504 30 17